

EL PROCESO EVOLUTIVO DE LOS MARCADORES DE RECONSIDERACIÓN

María Pilar Garcés Gómez
mariapilar.garces@uc3m.es
Universidad Carlos III de Madrid

Los estudios de pragmática de los últimos años han centrado su atención en el mecanismo del cambio lingüístico para analizar por qué determinadas unidades léxicas se han convertido en elementos gramaticales adquiriendo distintas funciones. La teoría de la gramaticalización sugiere que, si bien para estudiar la evolución de un determinado proceso en una lengua dada es necesario realizar un estudio interno, existen esquemas evolutivos generales que permiten explicar el tipo de cambio producido.

Desde esta perspectiva, nuestro estudio se centra en la evolución de los marcadores de reformulación discursiva (*en definitiva, a fin de cuentas, al fin y al cabo, después de todo*), que constituyen un conjunto de formas de orígenes variados, con procesos de gramaticalización desarrollados con ritmos diversos y resultados distintos y con características muy diferentes en su estructura, posibilidades de distribución y de combinación.

El análisis diacrónico de estas unidades lingüísticas nos permitirá explicar dos fenómenos importantes: a) dar cuenta del proceso de cambio por el que sintagmas libres, con una función determinada en la estructura oracional y con un significado composicional, se han convertido en sintagmas fijos, sin ninguna función en el marco de la oración, con un debilitamiento del significado referencial etimológico y con un refuerzo del significado pragmático; y b) determinar cómo surgen estas unidades y cómo evolucionan hasta convertirse en reformuladores discursivos supone descubrir el modo en el que se configuran los mecanismos de organización textual, de estructuración de la información y los procedimientos de conexión discursiva en su desarrollo histórico.

El trabajo se estructura del siguiente modo: realizaremos, en primer lugar, una caracterización de los marcadores de reformulación discursiva; analizaremos, a continuación, el origen de estos elementos y los cambios sintácticos, semánticos y pragmáticos que han experimentado a lo largo del proceso evolutivo; finalmente, plantaremos la necesidad de revisar y ampliar el concepto tradicional de gramaticalización para dar cuenta adecuadamente de la evolución de estas unidades.

Nuestro interés se centra en la evolución sintáctica, semántica y pragmática de los marcadores, pero también tendremos en cuenta otros factores importantes, como los tipos de textos en los que se documentan los ejemplos y las tradiciones literarias en las que se enmarcan. Limitamos nuestra investigación al español peninsular, por lo que los ejemplos del español de América solo tendrán una presencia esporádica. Para realizar nuestro estudio nos basamos en el Corpus de Referencia Diacrónica del Español (CORDE), editado por la Academia Española, ya que nos permite documentar un amplio número de ejemplos pertenecientes a diferentes obras, representativas de distintos periodos cronológicos. Para asegurar la fiabilidad de los datos se contrastarán los resultados con ejemplos de los textos recogidos en la base de datos ADMYTE.